



# Migration counselling for adult immigrants

in Potsdam Mittelmark  
and Brandenburg/Havel

AWO Bezirksverband Potsdam e.V.

## We are here for you

Are you from another country and facing a new beginning in Germany?

Do you have questions about how you can organize this new beginning?

In this process, we help you quickly find your way in everyday life and reach your own goals.

Our team is shaped by valuing and showing mutual respect toward those seeking help and toward each other. Our work is based on intercultural competence, resource-oriented counselling and a high level of identification of working with migrants and with the values of AWO.

The counselling is offered in English, Russian and Spanish. It may also be done in other languages upon request.

The offer is free of charge and strictly confidential.

### Provided by:

Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Potsdam e.V.  
Neuendorfer Str. 39b, 14480 Potsdam  
TEL 0331 730 41 770  
FAX 0331 730 41 780  
[info@awo-potsdam.de](mailto:info@awo-potsdam.de)

## Contact

**Management:** 0151 70420445

**Contact via E-Mail:**

[migration@awo-potsdam.de](mailto:migration@awo-potsdam.de)

Schedule an appointment

### Bad Belzig

Brücker Landstraße 1A, 14806 Bad Belzig

TEL 033841 387858

MOBIL 0151 72936705

Open office hours Mondays/Tuesdays:

09:00–12:00 and 14:00–16:00

### Werder/Havel

Eisenbahnstraße 1, 14542 Werder/Havel

TEL 03327 5737283

MOBIL 0151 72936705 or 0171 9941790

Open office hours

1st & 3rd Wednesday of the month from:

09:00–16:00

### Teltow

Potsdamer Straße 7–9, 14513 Teltow

(at the health center, 3rd floor)

TEL 03328 3321362

MOBIL 0151 22662029 or 0151 70420445

Open office hours

Mondays/Tuesdays: 09:00–12:00 and 14:00–16:00

### Brandenburg an der Havel

Rosa-Luxemburg-Allee 2, 14772 Brandenburg/Havel

TEL 03381 7389490 and 7978463

MOBIL 0175 3700172 or 0171 9941790

As of: October 2025



[www.awo-potsdam.de](http://www.awo-potsdam.de)



**Willkommen!**  
**Welcome!**  
**¡Bienvenido!**  
**Добро пожаловать!**

**Hoş geldiniz! خوش آمدید! Bienvenue!**

*Willkommen!* Ласкаво просимо!

**BI XÊR HATÎ!**

**¡Bienvenido!** اهلا وسهلا! به خيرينيت!

**Добро пожаловать!**



## Welcome!

Since 2005, the Arbeiterwohlfahrt (AWO) has been offering free counselling in its facilities for the newly arrived migrants, to help them quickly orient themselves in the new diversity of life and to become independent in managing it.

In doing so, we place great importance on considering each person's own religious and cultural background in all social topics and everyday life questions.

Through competent counselling, we show the way through the administrative paths in Germany and offer the opportunity to solve existing problems in a confidential setting.

The migration counselling service works under the motto: "Shaping integration together."

Our work is characterized by resource- and goal-oriented counselling (Case Management), groupwork as self-help and the cooperation with other social services (networking).

## Target groups

The counselling offer is primarily targeted at adult immigrants over 27 years old.

We provide counselling to:

- Immigrants with the right to stay who have lived in Germany for a long time (in the context of subsequent integration)
- Quota refugees
- Newly arrived migrants with the right to stay
- Ethnic German resettlers and their family members
- EU citizens with the right to free movement
- People whose children have a prospect of receiving a residence permit under § 25a AufenthG
- People who have or expect to receive a residence permit under § 104c AufenthG

Funded by:



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



## Our services

### Information:

- About integration language courses
- About the recognition of educational qualifications
- About health and rehabilitation
- About the integration of children into schools
- About childcare options

### Counselling and assistance:

- For livelihood security
- For filling out applications and forms
- For writing job applications and CVs
- On social law issues
- On residency law issues
- On family reunification
- On housing issues
- On marriage or separation
- Psychosocial counselling in critical situations
- For organising care
- On family and parenting issues
- On consumer questions and consumer rights
- For organising foster care or local authority care for children
- On everyday problems and situations